

Nom: FOUT LAMARO ASSANA

Certified English-to-French and Spanish –to- Portuguese Translator

assanafout03@gmail.com

(+237) 696069849

Summary of Qualifications

passionate multilingual translator with 5 years of experience in English-French translations and more than a year in English-Spanish translations. ATA CT English>French and French>English. Successfully translated over 300 complete projects, ranging from documents to entire websites. Looking to improve my translation skills by becoming the chief translator for MegaTron Corporation.

Work Experience

French-to-English Translator

November 2016–June 2021

One-Stop Translations & Linguists, Jackson Heights, NY

Key Qualifications & Responsibilities

- Performed various translation and interpretation duties from French into English, including written texts, localization, internationalization, audio files, and live speaking presentations.
- Arranged concurrent translation during corporate meetings to allow English audience members to take part in Spanish-language events.
- Translated text projects, including legal documents, website content, news articles, and corporate reports.
- Upheld strict confidentiality policy when translating personal and diplomatic materials.
- Provided interpretation and transcription services as needed by corporate clients.

Key Achievements

- Successfully translated over 300 complete projects, ranging from documents to entire websites, from French to English.

English-to-French Translator

April 2015–September 2016

Spread the Word Publishers, New York, NY

Key Qualifications & Responsibilities

- Completed an array of services bring English-language material to the Spanish-language market, including translation, transcription, interpretation, and more.

- Stayed current with latest Spanish-language idioms and cultural references to allow for hyper-realistic translations for modern publications.
- Provided video conferencing, localization, and personal translation services for clients on a case-by-case basis.

Key Achievements

- Earned “Translator of the Year” award for English language translations in 2015.

Education

Bachelor of Arts in English Translation and Interpreting

New York University, New York, NY

Graduation: 2014

Relevant Coursework: Advanced Linguistics, Business English, French Phonetics and Conversation, English Composition, Translation and Interpreting for Business, Advanced Translation for International Business, Modern Transcription Methods, Translating Fiction.

Key Skills

- Excellent Verbal, Non-Verbal, and Written Communication
- Cultural Awareness & Intelligence
- Time Management & Multitasking
- Analysis & Research
- Self-Management & Self-Motivation
- Creative Writing Skills
- Copywriting & Copyediting

Languages

- **English (American):** Native Proficiency (ILR 5, CEFR C2+, ACTFL Distinguished)
- **Spanish (Latin American):** Native Proficiency (ILR 5, CEFR C2+, ACTFL Distinguished)
- **Portuguese (Brazilian):** Limited Working Proficiency (ILR 2+, CEFR B2, ACTFL Advanced Mid)
- **French:** bilingual or native speaker competence (ILR 5, CEFR B1, ACTFL Intermediate High)
- **Italian:** Elementary Proficiency (ILR 1+, CEFR A2, ACTFL Intermediate Mid)

Certifications

- American Translators Association—Certified Translator from French into English
- American Translators Association—Certified Translator from English into French

Awards

- 2015 Translator of the Year, English to French, Spread the Word Publishers

Memberships

- Fédération Internationale des Traducteurs / International Federation of Translators (FIT)
- Translators Without Borders (TWB)
- The International Association for Translation and Intercultural Studies (IATIS)